

TERMO DE COOPERAÇÃO ENTRE A UNIVERSIDADE ESTADUAL DO OESTE DO PARANÁ - BRASILE
UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA INTERCONTINENTAL - PARAGUAI
MARCO DE COOPERACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD ESTATAL DEL OESTE DEL PARANÁ- BRASIL Y
UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA INTERCONTINENTAL - PARAGUAY

<p>A Universidade Estadual do Oeste Do Paraná (Unioeste), pessoa jurídica de direito público, com sede à Rua Universitária, nº 1619, na cidade de Cascavel, Estado do Paraná, Brasil, inscrita no CNPJ/MF sob nº 78.680.337/0001-84, neste ato representada por pelo seu Reitor Prof. Alexandre Almeida Webber, e de outro lado, a Universidad Tecnológica Intercontinental (UTIC), uma entidade de privada, com sede à Rua Nuestra Señora de la Asunción Nº 1.037 entre a Rua Jejuí y Manduvirá, Asunción, Paraguay, neste ato representada por seu Reitor Prof. Dr. Hugo Ferreira Gonzáles, resolvem firmar o presente termo de cooperação, mediante as cláusulas e condições a seguir:</p> <p>Cláusula Primeira: Do Objeto</p> <p>O presente termo de cooperação, tem por objeto a cooperação técnica, científica, educacional e cultural entre os partícipes, visando o desenvolvimento e execução conjunta de programas e projetos, o intercâmbio em assuntos educacionais, culturais, científicos e tecnológicos.</p> <p>Cláusula Segunda: Das Formas De Cooperação</p> <p>A cooperação definida na Cláusula Primeira se dará através de:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Intercâmbio de conhecimentos, experiências e informações técnicas e científicas;2. Realização de cursos, programas e eventos de interesse comum aos partícipes;3. Utilização conjunta de bibliotecas e laboratórios, de ambas as entidades;4. Desenvolvimento de ações que visem o desenvolvimento conjunto de projetos e programas relacionados ao Ensino, Pesquisa e Extensão;5. Intercâmbio de pessoal para atuação em projetos conjuntos dos partícipes, proporcionando, inclusive, oportunidade de estágios curriculares ou não.	<p>La Universidad Estatal del Oeste del Paraná, persona jurídica de derecho público, con sede en la Rua Universitaria, nº 1619, en la ciudad de Cascavel, Estado de Paraná, Brasil, inscrita en el CNPJ / MF bajo nº 78.680.337/0001-84, neste acto representado por su Rector Prof. Alexandre Almeida Webber, y de otro lado, la Universidad Tecnológica Intercontinental (UTIC), una entidad privada, con sede en Rua Nuestra Señora de la Asunción Nº 1.037 entre Rua Jejuí y Manduvirá, Asunción, Paraguay, en este acto representado por su Decano Prof. El Dr. Hugo Ferreira Gonzáles, decidió firmar el presente acuerdo de cooperación, utilizando las siguientes cláusulas y condiciones:</p> <p>Cláusula Primera: Del objeto</p> <p>El presente marco de cooperación tiene por objeto la cooperación técnica, científica, educativa y cultural entre los partícipes, visando el desarrollo y ejecución conjunta de programas y proyectos, el intercambio en asuntos educativos, culturales, científicos y tecnológicos.</p> <p>Cláusula Segunda: De Las Formas De Cooperación</p> <p>La cooperación definida en la Cláusula Primera se dará a través de:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Intercambio de conocimientos, experiencias e información técnica y científica;2. Realización de cursos, programas y eventos de interés común a los partícipes;3. Utilización conjunta de bibliotecas y laboratorios, de ambas entidades;4. Desarrollo de acciones encaminadas al desarrollo conjunto de proyectos y programas relacionados a la Enseñanza, Investigación y Extensión;5. Intercambio de personal para actuación en proyectos conjuntos de los partícipes, proporcionando, incluso, oportunidad de pasantías curriculares o no.
--	---

<p>Cláusula Terceira: Dos Procedimentos</p> <p>Para implementar ações decorrentes deste termo de cooperação, serão celebrados termos aditivos, a partir de projetos aprovados pelas instâncias competentes, nos quais deverão constar:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Identificação do projeto2. Objetivos a alcançar3. Metodologia a ser utilizada4. Cronograma de desenvolvimento5. Atribuição das partes6. Formas de transferência e divulgação dos resultados. <p>Cláusula Quarta: Da Vigência</p> <p>O tempo de vigência do presente termo de cooperação será de 5 (cinco) anos, a partir da data de assinatura do mesmo, podendo ser rompido por qualquer dos signatários, desde que haja um aviso prévio de 06 (seis) meses.</p> <p>Cláusula Quinta: Dos representantes</p> <p>Recorda-se que cada parte nomeará duas pessoas responsáveis pelo seguimento e controle do cumprimento de todo o disposto no presente convênio até a extinção do mesmo.</p> <p>5.1 Por parte da UTIC se nomeia o reitor Dr. Hugo Ferreira González como o responsável pelo termo de cooperação.</p> <p>5.2 Por parte de Unioeste se nomeia o Assessor de Relações Internacionais Dr. Rafael Mattiello como responsável pelo termo de cooperação.</p> <p>5.3 As pessoas designadas integram uma Comissão Mista de Seguimento e controle constituída ad hoc em virtude do presente acordo e terão autonomia para assinar plano de trabalhos que não violem os termos acordados neste instrumento.</p> <p>Cláusula Sexta: Da Publicidade</p> <p>A publicação deste TERMO DE COOPERAÇÃO será efetuada em extrato de acordo com o disposto no</p>	<p>Cláusula Tercera: De los Procedimientos</p> <p>Para implementar acciones derivadas de este marco de cooperación, se celebrarán términos aditivos, a partir de proyectos aprobados por las instancias competentes, en los cuales deberán constar:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Identificación del proyecto2. Objetivos por alcanzar3. Metodología que se utilizará4. Cronograma de desarrollo5. Asignación de las partes6. Formas de transferencia y difusión de los resultados <p>Cláusula Cuarta: De la Vigencia</p> <p>El tiempo de vigencia del presente marco de cooperación será de 5 (cinco) años, a partir de la fecha de la firma del mismo, pudiendo ser roto por cualquiera de los signatarios, siempre que haya un aviso previo de 06 (seis) meses.</p> <p>Cláusula Quinta: De los representantes</p> <p>Se acuerda que cada parte nombre a dos personas responsables del seguimiento y control del cumplimiento de todo lo dispuesto en el presente convenio hasta la extinción de este.</p> <p>5.1 Por parte de la UTIC nombra al Rector Dr. Hugo Ferreira González responsable del marco de cooperación.</p> <p>5.2 Por parte de Unioeste se nombra al Asesor de Relaciones Internacionales Dr. Rafael Mattiello responsable del marco de cooperación.</p> <p>5.3 Las personas designadas forman parte de una Comisión Mixta de Seguimiento y control constituida ad hoc en virtud del presente marco y tendrán autonomía para firmar planes de trabajo que no violan los términos acordados en este instrumento.</p> <p>Cláusula Sexta: De la publicidad</p> <p>La publicación de este Acuerdo de Cooperación será efectuada en extracto en el Diario Oficial del</p>
--	--

Parágrafo Único do art. 61 da Lei 8.666/93, ficando as despesas da publicação a cargo da Unioeste.

Cláusula Sétima: Das Taxas

Os alunos de intercâmbio não pagarão taxas nem na Universidade de origem nem na Universidade de destino.

Cláusula Oitava: Da Rescisão

Em caso de litígio ou divergências oriundas deste acordo de cooperação, no que se diz respeito à execução, as partes realizarão esforços no sentido de os resolver, inicialmente, de forma amigável. O acordo será considerado rescindido depois que uma das partes tiver feito tal comunicação à outra parte por escrito.

Para admitir as dúvidas ou controvérsias deste termo de cooperação, que possam não ser resolvida por acordo entre as partes, é eleito o fórum da cidade Cascavel (Brasil) e da cidade de Assunção (Paraguai), sendo renunciado qualquer outro, não importa o quão privilegiado.

Como testemunho da aprovação aos termos das cláusulas acima, as partes assinam o termo de cooperação em duplicado em uma versão (português e espanhol), com um mesmo teor e um só efeito no lugar e data abaixo indicados.

Estado, en la forma del dispuesto en el Párrafo Único del art.º 61 de la Ley 8.666/93, estando los dispendios de la publicación a cargo de la UNIOESTE.

Cláusula Séptima: Tarifa

Los estudiantes de intercambio no pagarán honorarios ni en la universidad de origen ni en la universidad de destino.

Octava cláusula: Del foro y litigio

En caso de litigio o divergencias oriundas del presente Acuerdo de Cooperación, en lo que respecta a la ejecución, las partes envidarán sus esfuerzos en el sentido de dirimirlos inicialmente por la vía amigable. El intento de acuerdo será considerada fracasada luego que una de las partes haber hecho dicha comunicación a la otra parte por escrito.

Para admitir las dudas o controversias decurrentes del presente Convenio de Cooperación, que no puedan ser resueltas por acuerdo entre las partes, queda electo el foro de la ciudad de ciudad Cascavel (Brasil) y la ciudad de Asunción (Paraguay), cualquier otra renuncia, no importa cuán privilegiada sea.

Como testimonio de la aprobación de los términos de las cláusulas anteriores, las partes firman el acuerdo de cooperación duplicada en una versión (portugués y español), con el mismo contenido y un único efecto en el lugar y la fecha que se muestra a continuación.

Universidade Estadual do Oeste do Paraná –
Unioeste (Brasil)

ALEXANDRE
ALMEIDA WEBBER:
94123810934
Prof. Alexandre Almeida Webber
Reitor

WEBBER:94123810934
DN: C=BR, O=ICP-Brasil, OU=Secretaria da Receita Federal do Brasil - RFB, OU=ARCORREIOS, OU=RFB
e-CPF: A3, CN=ALEXANDRE ALMEIDA WEBBER:
94123810934
Razão: Eu sou o autor deste documento
Localização:
Data: 2020-08-13 17:22:53

Universidad Tecnológica Intercontinental – **UTIC**
(Paraguay)

X 
Prof. Dr. S. Hugo Ferreira González, Rector
Universidad Tecnológica Intercontinental (UTIC)
Firmado por: SIMEON HUGO FERREIRA GONZALEZ
Prof. Dr. Hugo Ferreira González
Rector

Cascavel, tres de Novembro de 2020

Asunción, tres de noviembre de 2020